

**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Košice**  
Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo : 5660-25372/2015/Pal/570021406/Z38

Košice 08.10.2015



## **R O Z H O D N U T I E**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 39/2013 Z. z. o IPKZ“), podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona a § 20 ods. 1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, na základe vykonaného konania podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní“)

### **mení a dopĺňa**

### **i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e**

vydané rozhodnutím IŽP Košice č. 2997-30870/2007/Kov/570021406 zo dňa 31.08.2007 zmenené IŽP Košice rozhodnutiami č. č. 9325-42057/2007/Kov/570021406/Z1 zo dňa 19.12.2007, č. 7740-35666/2008/Kov/570021406/Z2 zo dňa 04.11.2008, č. 1177-1963/2009/Kov/570021406/Z3 zo dňa 26.01.2009, č. 923-2829/2009/Kov/570021406/Z4 zo dňa 27.01.2009, č. 4606-14348/2009/Wit/570021406/Z5 zo dňa 11.05.2009, č. 6514-29767/2009/Mer/570021406/Z6 zo dňa 25.09.2009, č. 5613-8472/2009/Kov/570021406/Z7 zo dňa 09.09.2009, č. 6259-23186/2009/Wit/570021406/Z8 zo dňa 15.07.2009, č. 6757-26346/2009/Wit/570021406/Z9 zo dňa 24.08.2009, č. 6759-6347/2009/Wit/570021406/Z10 zo dňa 21.08.2009, č. 8221-35864/2010/Kov/570021406/Z11 zo dňa 11.11.2009, č. 9533-38787/2010/Kov/570021406/Z12 zo dňa 29.12.2010, č. 3736-10118/2011/Kov/570021406/Z13 zo dňa 12.04.2011, č. 5180-18895/2011/Haj/570021406/Z14 zo dňa 07.07.2011, č. 6645-25094/2011/Wit/570021406/Z15 zo dňa 06.09.2011, č. 6789-26917/2011/Haj/570021406/Z16 zo dňa 19.10.2011, č. 4996-26600/2011/Hut/570021406/Z17 zo dňa 20.09.2011, zmenené rozhodnutím Slovenskej inšpekcie životného prostredia - ústredie – útvarom integrovaného povoľovania a kontroly č. 8872-971/27/2012/Šop/570021406 zo dňa 13.01.2012, č. 7992-11258/2012/Hut,Wit/570021406/Z18 zo dňa 24.04.2012, č. 8246-34667/

2011/Mil/570021406/Z19 zo dňa 05.12.2011, č. 8829-3743/2012/Wit/570021406/Z20 zo dňa 13.02.2012, č. 6020-33889/2012/Hut/570021406/Z21 zo dňa 17.12.2012, č. 7265-27682/2012/Wit/570021406/Z22 zo dňa 19.10.2012, č. 7657-31586/2012/Hut,Wit/570021406/Z23 zo dňa 03.12.2012, č. 3008-11688/2013/Wit/570021406/Z25 zo dňa 02.05.2013, č. 4631-18862/2013/Wit/570021406/ZSP26 zo dňa 16.07.2013, č. 6099-29160/2013/Mer/570021406/ZSP28 zo dňa 06.11.2013, č. 2930-13055/2014/Mer/570021406/ZK29 zo dňa 29.04.2014, č. 5137-24160/2014/Mer,Hut/570021406/ZK31 zo dňa 25.08.2014, č. 5313-24133/2014/Pal/570021406/Z32 zo dňa 20.08.2014, č. 6594-30091/2014/Haj/570021406/Z33 zo dňa 24.10.2014, č. 686-4630/2015/Wit/570021406/ ZK35 zo dňa 13.02.2015 a č. 4433-16534/2015/Pal/570021406/Z37 zo dňa 11.06.2015 (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

### **Výroba tepla - DZ Energetika**

Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice  
okres: Košice II

#### **prevádzkovateľovi:**

Obchodné meno: **U. S. Steel Košice, s.r.o.**  
Sídlo: **Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice**  
IČO: **36 199 222**

**Predmetom zmeny integrovaného povolenia činností prevádzky je podľa § 3 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.**

#### **Integrované povolenie sa mení a dopĺňa nasledovne:**

- 1) V časti I. Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke v bode PS Nakladanie s vodami sa ruší znenie bodu Čistiareň odpadových vôd a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

ČOV Sokolany je mechanicko-chemická čistiareň odpadových vôd, nachádzajúca sa cca 8 km juhovýchodne od areálu U. S. Steel Košice, s.r.o., v katastri obcí Sokolany - Bočiar. ČOV zabezpečuje nepretržité čistenie a úpravu všetkých priemyselných odpadových vôd, splaškových odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku, ktoré sú z areálu odvádzané jednotnou kanalizáciou.

Množstvo vody pritekajúcej na čistenie je minimálne 600 l.s<sup>-1</sup> a maximálne 1400 l.s<sup>-1</sup>, v prípade privalových dažďov maximálne 1580 l.s<sup>-1</sup>. Predčistená odpadová voda odoberaná zo sedimentačnej nádrže je upravovaná čírením v alkalicknej oblasti tak, aby pH vyčírenej vody na odtoku z čistiarene neprekročilo hodnotu 9. Čírenie sa vykonáva síranom železitým a hydroxidom vápenatým za možného použitia pomocného organického flokulantu. Úprava vody sa vykonáva v šiestich číričoch typu DUKLA s bočnými miešadlami a jednom číriči G typu SAM 550, pred ktoré sú predradené flokulačné komory (pre každý čírič jedna komora).

Pred flokulátor je zavedené dávkovanie roztokov koagulantu síranu železitého a hydroxidu vápenatého, ktoré sú v statickom zmiešavači typu STATIFLO premiešané so surovou vodou. Dávka hydroxidu vápenatého je nastavená na základe vstupnej hodnoty predčistenej vody v ukazovateli pH a síran železitý sa dávkuje na základe vstupných kvalitatívnych parametrov odsedimentovanej vody v ukazovateli nerozpustené látky.

Síran železitý je dopravovaný nákladným autom v kvapalnom stave a je stáčaný na stáčacej ploche pre stáčanie síranu železitého o rozlohe  $25,5 \text{ m}^2$ , ktorá je čiastočne zastrešená a vyspádovaná do havarijnej nádrže o objeme  $18 \text{ m}^3$ , ktorej stavebnú úpravu tvorí železobetónová monolitická vaňa z vodotesného betónu a náteru Sikkard – 63 N 2-komponentný. Stavebnú úpravu stáčacej plochy tvorí vodostavebný betón, náter Sikafloor-81 EpoCem 3-komponentná cementová epoxidová malta a Sikafloor-359 N 2-komponentný polyuretánový húževnato-elastický náter. Síran železitý je z cisterny prečerpávaný do nadzemného jednoplášťového potrubia o dĺžke 12 m a následne do troch nadzemných dvojplášťových skladovacích nádrží o objeme  $12 \text{ m}^3$ , zabezpečených zariadením na meranie výšky hladiny a signalizáciou proti preplneniu. Zo skladovacích nádrží je síran železitý prečerpávaný pred flokulačné komory číriča cez 6 dávkovacích čerpadiel.

Hydroxid vápenatý sa dopravuje špeciálnym vozidlom ako 90 % - ný vápenný hydrát. Z prepravníka sa pneumatically dopravuje do 3 ks zásobníkov. Vlastné dávkovanie na prípravu 5 – 10 % vápenného roztoku v riediacich nádržiach sa vykonáva pomocou turniketového zariadenia. Pre každý číriaci reaktor je samostatná riediaca nádrž o obsahu  $1,6 \text{ m}^3$ , z ktorej sa dávkuje potrebné množstvo vápenej vody. Kal z odkaľovania číričov je odvádzaný cez lapač piesku, zahusťovacu nádrž a homogenizačnú nádrž na odstredivku, odkiaľ sa po odstredení vyváža na skládku nie nebezpečných odpadov U. S. Steel Košice, s.r.o. Množstvo vypúšťanej vody z ČOV je merané v profile Parschallovho žľabu, ktorý je zabudovaný na výtoku do Sokolianskeho potoka. Výška hladiny v mernom profile je snímaná ultrazvukovým meračom hladiny a vyhodnocovaná kontinuálne s výsledkom udania množstva prietoku. Časť vyčistenej odpadovej vody v množstve cca  $200 \text{ l.s}^{-1}$  sa po prefiltrovaní vo filtračnej stanici na piatich pieskových filtroch vracia do technologického procesu U. S. Steel Košice, s.r.o. ako priemyselná voda. Zvyšok vody sa bez filtrácie vypúšťa do recipienta Sokoliansky potok, ktorým je odvádzaná do rieky Hornád.

**2) V časti II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity v bode 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách sa ruší znenie podmienok č. 2.1 až 2.9 a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

2.1 Prevádzkovateľ je oprávnený kontinuálne vypúšťať zmiešané priemyselné odpadové vody spolu so splaškovými odpadovými vodami, vodami z povrchového odtoku a podzemnými priesakovými vodami spod telesa Suchej haldy, z podnikovej kanalizácie U. S. Steel Košice, s.r.o. cez mechanicko-chemickú čistiareň odpadových vôd Sokol'any do recipienta Sokolianský potok v rkm 8,5, číslo hydrologické poradia 4-32-05-049, 24 hodín denne, 365 dní v roku za nasledovných podmienok:

**2.1.1 Hodnoty povoleného množstva vypúšťaných odpadových vôd:**

Objem odpadových vôd vypúšťaných z čistiarene odpadových vôd Sokol'any cez výustný objekt do recipienta Sokolianský potok nesmie prekročiť hodnoty uvedené v tabuľke č. 5.

Tabuľka č. 5 - Maximálne množstvá vypúšťaných odpadových vôd:

$Q_{\text{priem.}} \cdot$ ( $\text{L} \cdot \text{s}^{-1}$ )	$Q_{\text{max.}}$ ( $\text{L} \cdot \text{s}^{-1}$ )	$Q_{\text{denný}}$ ( $\text{m}^3 \cdot \text{deň}^{-1}$ )	$Q_{\text{celkové}}$ ( $\text{m}^3 \cdot \text{rok}^{-1}$ )
1 268,4	1400	109 589	40 000 000
-	1580*	136 512 *	-

\* V prípade príválových dažďov a povodní

- 2.1.2 Koncentračné hodnoty pre ukazovatele znečistenia nepochybne extrahovateľné látky, absorbovateľné organicky viazané halogény, sulfidy, aktívny chlór a polycyklické aromatické uhľovodíky vo vypúšťaných odpadových vodách stanovené v bodových vzorkách nesmú prekročiť prípustné koncentračné hodnoty uvedené v tabuľke č. 6.
- 2.1.3 Koncentračné hodnoty pre ukazovatele znečistenia pH, CHSK<sub>Cr</sub>, RL<sub>105</sub>, RL<sub>550</sub>, CN<sub>celk.</sub>, SO<sub>4</sub><sup>2-</sup>, NL, Fe, FN, Cl<sup>-</sup> a N-NH<sub>4</sub><sup>+</sup> vo vypúšťaných odpadových vodách, stanovené v 24 hodinovej zlienej vzorke nesmú prekročiť prípustné koncentračné hodnoty uvedené v tabuľke č. 6, okrem prípadu, keď pri celkovom počte 330 až 365 odobratých 24 hodinových zlienej vzoriek, je prípustný počet nevyhovujúcich vzoriek 7, pričom prípustné koncentračné hodnoty pre daný ukazovateľ je možné prekročiť maximálne do výšky 1,2 násobku limitnej prípustnej koncentračnej hodnoty ustanovenej v tabuľke č. 6.
- 2.1.4 Koncentračné hodnoty pre ukazovatele znečistenia P<sub>celk.</sub>, N<sub>celk.</sub>, N-NO<sub>2</sub><sup>-</sup>, Hg, Cr<sub>celk.</sub>, Cr<sup>6+</sup>, Zn a Mn, CN<sub>tox</sub> vo vypúšťaných odpadových vodách, stanovené v 24 hodinovej zlienej vzorke nesmú prekročiť prípustné koncentračné hodnoty uvedené v tabuľke č. 6.

Tabuľka č. 6 - Emisné limity pre znečisťujúce látky v odpadových vodách vypúšťaných do Sokolianskeho potoka:

<b>Zdroj emisií:</b> Odpadové vody z areálu U.S.Steel Košice, s.r.o.						
<b>Miesto vypúšťania:</b> Výustný objekt do Sokolianskeho potoka						
P. č.	Ukazovateľ	Symbol	Jednotka	Prípustné koncentračné hodnoty „c <sub>p</sub> “	Bilančné hodnoty	
					kg/den	t/rok
1	Reakcia vody	pH	-	6 – 9	-	-
2	Chemická spotreba kyslíka	CHSK <sub>Cr</sub>	mg/l	35	3836	1400
3	Chloridy	Cl <sup>-</sup>	mg/l	250	27397	10000
4	Sírany	SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	mg/l	250	27397	10000
5	Rozpustené látky po žíhaní pri 550 °C	RL <sub>550</sub>	mg/l	740	81096	29600
6	Rozpustené látky po žíhaní pri 105 °C	RL <sub>105</sub>	mg/l	900	98630	36000
7	Nerazpustené látky	NL	mg/l	40	4384	1600
8	Železo	Fe	mg/l	2,7	296	108
9	Dusitanový dusík	N-NO <sub>2</sub>	mg/l	0,5	55	20
10	Celkový dusík	N <sub>celk.</sub>	mg/l	15	1644	600
11	Amoniakálny dusík	N-NH <sub>4</sub>	mg/l	2	219	80
12	Kyanidy celkové	CN <sub>celk.</sub>	mg/l	0,1	11	4
13	Kyanidy toxické	CN <sub>tox</sub>	mg/l	0,02	2,2	1
14	Fenolový index	FN	mg/l	0,05	5,5	2

15	Celkový fosfor	P <sub>celk</sub>	mg/l	0,4	44	16
16	Mangán <sub>celkový</sub>	Mn	mg/l	0,3	33	12
17	Absorbovateľné organicky viazané halogény	AOX	mg/l	0,08 <sup>1)</sup>	9	3,2
18	Nepolárne extrahovateľné látky	NEL	mg/l	1,5 <sup>1)</sup>	165	60
19	Aktívny chlór	Cl <sub>2</sub>	mg/l	0,2 <sup>1)</sup>	23	8
20	Sulfidy	S <sup>2-</sup>	mg/l	0,02 <sup>1)</sup>	2,2	1
21	Celkový chróm	Cr <sub>celk</sub>	mg/l	0,1	11	4
22	Šesťmocný chróm	Cr <sup>6+</sup>	mg/l	0,025	3	1
23	Zinok	Zn	mg/l	0,3	33	12
24	Antracén	-	µg/l	0,4	0,044	0,016
25	Benzén	-	µg/l	50	5,479	2,000
26	Fenantren	-	µg/l	2	0,219	0,080
27	Fluorantén	FLU	µg/l	1	0,110	0,040
28	Naftalén	-	µg/l	12	1,315	0,480
29	Tetrachlóretylén	PCE	µg/l	10	1,096	0,400
30	Trichlóretylén	TCE	µg/l	10	1,096	0,400
31	4-terc-oktylfenol	oktylfenol	µg/l	1	0,110	0,040
32	Tox <sub>ind</sub>	Tox <sub>ind</sub>	% účinku	30	-	-
33	Bis(2-dibutylftalát)	DBP	µg/l	48	5,260	1,920
34	Polycyklické aromatické uhľovodíky PAU	PAU	µg/l	2	0,219	0,080
35	Benzo(a)pyrén	B(a)P	µg/l	0,1	0,011	0,004
36	Benzo(b)fluorantén	B(b)P	µg/l	0,1	0,011	0,004
37	Benzo(g,h,i)perylén	perylén	µg/l	Σ = 0,006	0,0006	0,00024
38	Indeno(1,2,3-cd)pyrén	indenopyrén	µg/l			

**Vysvetlivky:**

c<sub>p</sub> - prípustné koncentračné hodnoty 24 hodinovej zlievanej vzorky,

<sup>1)</sup> - koncentračné hodnoty bodovej vzorky (NEL, AOX, aktívny chlór, sulfidy),

µg - mikrogramy

- 2.2 Prevádzkovateľ je povinný vykonať skúšky ekotoxicity na vodných organizmoch v súlade s Prílohou 6 časť C k nariadeniu vlády SR 296/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd (ďalej len „NV SR č. 296/2010 Z. z.“)
- 2.3 Prevádzkovateľ je povinný pri prekročení indikatívnej hodnoty ekotoxicity zabezpečiť identifikáciu látok, spôsobujúcich prekročenie indikatívnej hodnoty ekotoxicity v súlade s prílohou 6 časť C k NV SR č. 296/2010 Z. z. a výsledky predložiť IŽP Košice a Slovenskému vodohospodárskemu podniku, š. p., odštepnému závodu Košice.
- 2.4 Skúšku ekotoxicity je prevádzkovateľ povinný vykonať minimálne dvakrát za rok v období jedného roka od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia č. 5660-25372/2015/Pal/570021406/Z38 zo dňa 08.10.2015 a po zmene charakteru výroby alebo zmene povolenia na vypúšťanie odpadových vôd.

Ekotoxická na vodných organizmoch má indikatívny význam. Pre stanovenie ekotoxicity sa využíva parameter indikatívna skúška toxicity,  $Tox_{ind}$ . Indikatívna hodnota je 30 % účinku. Na skúšanie sa použijú minimálne organizmy troch trofických úrovní podľa druhu znečistenia. Ak sa uvedenými skúškami nepreukáže hodnota ekotoxicity vyššia ako indikatívna hodnota, môže sa upustiť od skúšky ekotoxicity až dovedy, kým nenastanú zmeny, ktoré by mohli spôsobiť nárast hodnôt ekotoxicity vypúšťaných odpadových vôd na indikatívnu hodnotu alebo vyššiu hodnotu.

Prevádzkovateľ je povinný výsledky skúšok ekotoxicity predložiť IŽP Košice a Slovenskému vodohospodárskemu podniku, š. p., odštepnému závodu Košice do 31. januára nasledujúceho roka, po vykonaní oboch skúšok ekotoxicity.

- 2.5 Prevádzkovateľ nesmie odľahčovať žiadne odpadové vody do Sokolianskeho potoka.
- 2.6 Prevádzkovateľ je povinný merať množstvo vypustených odpadových vôd z výustného objektu čistiare odpadových vôd Sokolany kontinuálne, primárnym zariadením Parschalovým merným žľabom a sekundárnym zariadením prietokomerom Nivosonar. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať priame kontinuálne meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd určenými meradlami podľa osobitného právneho predpisu o meradlách spôsobom určeným technickou normou a zabezpečiť ich pravidelné overovanie podľa osobitného právneho predpisu o metrologickej kontrole. Prevádzkovateľ je pri poruche určeného meradla povinný určiť množstvo vypúšťaných odpadových vôd ako priemernú hodnotu vypočítanú z údajov za porovnateľné obdobie, keď bolo množstvo odpadových vôd merané určeným meradlom.
- 2.7 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť technické opatrenia, ktoré predstavujú najmä zabezpečenie zdroja elektrickej energie a ochranu odberného zariadenia pred neoprávnenou manipuláciou, odcudzením a poveternostnými vplyvmi, na osadenie automatických odberných zariadení na odber vzoriek vypúšťaných odpadových vôd v odbernom mieste určenom v integrovanom povolení.
- 2.8 Prevádzkovateľ môže požiadať IŽP Košice o zjednodušené monitorovanie nesyntetických špecifických látok a syntetických špecifických látok relevantných pre Slovensko vo vypúšťaných odpadových vodách ak:
  1. je syntetická špecifická látka alebo nesyntetická špecifická látka relevantná pre Slovensko, uvedená v prílohe č. 5 časť B a časť C k NV SR č. 269/2010 Z. z., identifikovaná vo vypúšťanej odpadovej vode v koncentrácii nižšej ako 50 % z hodnoty prípustnej koncentrácie stanovenej v integrovanom povolení. Prevádzkovateľ môže v tomto prípade požiadať o zníženie monitorovania minimálne na 4 analýzy za rok.
  2. je vypočítaná priemerná hodnota koncentrácie syntetickej špecifickej látky alebo nesyntetickej špecifickej látky relevantnej pre Slovensko, uvedenej v prílohe č. 5 časť B a časť C k NV SR č. 269/2010 Z. z., z nameraných hodnôt počas 12 mesiacov vo vypúšťanej odpadovej vode nižšia ako príslušná environmentálna norma kvality (RP-ENK) podľa prílohy č. 12 k NV SR č. 269/2010 Z. z. Prevádzkovateľ môže požiadať o zníženie monitorovania minimálne na 2 analýzy za rok.

Prevádzkovateľ môže požiadať o zjednodušené monitorovanie uvedené v odseku 1 alebo 2 podmienky B.2.10 integrovaného povolenia pre syntetické špecifické látky alebo nesyntetické špecifické látky relevantné pre Slovensko, uvedené v prílohe č. 5 časť B a časť C k NV SR č. 269/2010 Z. z., ak ich koncentrácia v recipiente po zmiešaní s vypúšťanými odpadovými vodami dlhodobo počas 3 rokov nepresahuje hodnoty environmentálnej normy kvality (RP-ENK).

2.9 Prevádzkovateľ je oprávnený vypúšťať odpadové vody do Sokolianského potoka do 08.10.2021.

**3) V časti II. Podmienky povolenia sa v bode C. Opatrenia na prevenciu znečisťovania, najmä použitím najlepších dostupných techník dopĺňa podmienka č. 7 s nasledovným znením:**

7. Prevádzkovateľ je povinný do 08.10.2021 navrhnuť, experimentálne overiť, prijať a realizovať dostupné a realizovateľné opatrenia za účelom zlepšenia kvality vypúšťaných vyčistených odpadových vôd do povrchových vôd vodného toku Sokolianský potok najmä v ukazovateľoch reakcia vody, chloridy, rozpustené látky po žihaní pri 550 °C, železo, dusitanový dusík, celkový dusík, amoniakálny dusík, kyanidy toxické, fenolový index, absorbovateľné organicky viazané halogény, nepolárne extrahovateľné látky, celkový chróm, šesťmocný chróm a zinok.

Prevádzkovateľ je povinný predkladať IŽP Košice písomné zhodnotenie vyššie uvedených navrhnutých, experimentálne overených, prijatých a realizovaných opatrení, minimálne jedenkrát ročne k 31. januára.

**4) V časti II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému sa v bode 2. Kontrola splaškových odpadových vôd, vôd z povrchového odtoku a technologických odpadových vôd ruší znenie bodu 2.1 Kontrola technologických odpadových vôd a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

**2.1 Kontrola technologických odpadových vôd**

2.1.1 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť odbery vzoriek na vykonávanie analytických rozborov odpadových vôd tak, ako je to uvedené nasledovne v tabuľkách č. 9 až č. 12.

Tabuľka č. 9:

<b>Zdroj emisií:</b> Odpadové vody z U. S. Steel Košice
<b>Miesto vypúšťania:</b> Výustný objekt do Sokolianského potoka
<b>Miesto odberu vzorky:</b> Merný objekt na odtoku do Sokolianského potoka

<b>Frekvencia odberu: 1 x denne, okrem Tox<sub>lim</sub></b>		
<b>Sledovaný ukazovateľ</b>	<b>Podmienky merania</b>	<b>Metóda analýzy/Technika</b>
Reakcia vody pH	1), 2)	Potenciometrické stanovenie – podľa technickej normy <sup>1)</sup>
Chemická spotreba kyslíka CHSK <sub>Cr</sub>	1), 2)	Odmerné stanovenie CHSK dichrómanom draselným – podľa technickej normy <sup>3)</sup> (Poznámka: stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke) Spektrofotometrické stanovenie CHSK dichrómanom draselným – podľa technickej normy <sup>4)</sup> (Poznámka: stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke)
Chloridy Cl <sup>-</sup>	1), 2)	Odmerné argentometrické stanovenie – podľa technickej normy <sup>5)</sup> Stanovenie iónovou kvapalinovou chromatografiou – podľa technickej normy <sup>6)</sup> Stanovenie kapilárnou izotachoforézou – podľa technickej normy
Sírany SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	1), 2)	Titračné stanovenie dusičnanom olovnatým Stanovenie iónovou kvapalinovou chromatografiou Stanovenie kapilárnou izotachoforézou
Rozpustené látky po žíhaní pri 550 °C RL <sub>550</sub>	1), 2)	Gravimetrické stanovenie vo filtrovanej vzorke (veľkosť pórov filtra 0,85 – 1,0 µm) po žíhaní pri 550°C – podľa technickej normy <sup>7)</sup>
Rozpustené látky po žíhaní pri 105 °C RL <sub>105</sub>	1), 2)	Gravimetrické stanovenie vo filtrovanej vzorke (veľkosť pórov filtra 0,85-1,0 µm) po sušení pri 105 °C podľa STN 83 0540-3: 1982 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd. Stanovenie celkových nerozpustených a rozpustených látok.
Nerozpustené látky NL	1), 2)	Gravimetrické stanovenie po filtrácii cez filtre zo sklenených vlákien s veľkosťou pórov 1,0 µm, sušenie pri 105°C – podľa technickej normy <sup>8)</sup> Gravimetrické stanovenie po filtrácii cez filtračnú membránu s veľkosťou pórov 0,85 – 1,0 µm, sušenie pri 105°C – podľa technickej normy <sup>8)</sup>
Železo Fe	1), 2)	Spektrofotometrické stanovenie s 1,10-fenantrolínom – podľa technickej normy <sup>9)</sup> Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy <sup>10)</sup> a plameňová technika (metóda podľa manuálu výrobcu analyzátoru) Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy <sup>11)</sup>
Amoniakálny dusík N-NH <sub>4</sub>	1), 2)	Spektrofotometrické stanovenie – indofenolová metóda – podľa technickej normy <sup>15)</sup>
Kyanidy celkové CN <sub>celk</sub>	1), 2)	Spektrofotometrické stanovenie celkových kyanidov s pyridínom a kyselinou barbiturovou po destilácii – podľa technickej normy <sup>16)</sup>
Fenolový index (fenoly) FN	1), 2)	Absorpčná spektrofotometria s 4 - aminoantipyrínom po destilácii



Nepolárne extrahovateľné látky NEL	1), 3)	Spektrofotometrická metóda v UV a IČ oblasti spektra podľa technickej normy <sup>21)</sup> Poznámka: Nahradit' 1,1,2-trichlórtrifluóretán (C2Cl3F3) s polychlorotrifluoroetylenom (-CF2-CFCl-)n, komerčný názov S-316
Tox <sub>lim</sub> 2 vzorky ročne	1), 4)*	Stanovenie účinku – podľa technickej normy <sup>26)</sup> , 27), 28),29),30),31),32),33),34),35)

**Vysvetlivky:**

\* - Skúšky ekotoxicity majú indikatívny význam a na skúšanie sa použijú minimálne organizmy troch trofických úrovní podľa druhu znečistenia. Pokiaľ výsledky v dvoch po sebe idúcich odberoch budú negatívne na všetkých troch trofických úrovniach organizmov, nie je v ďalšom období potrebné skúšky vykonávať, kým nedôjde k zmene povolenia, alebo zmene výroby. Ak sa preukáže, že voda je toxická, je potrebné vykonať ďalšie podrobné analýzy na zistenie toxických látok a zároveň uskutočniť potrebné opatrenia.

- 1) Odbery a analýzy musia byť vykonané akreditovaným laboratóriom pre oblasť vôd v súlade s požiadavkami technických noriem. Miesto odberu vzoriek musí byť viditeľne označené.
- 2) 24 hodinová zlievaná vzorka, určená na stanovenie prípustných koncentračných hodnôt, ktorá sa získa zlievaním rovnakých objemov odoberaných v pravidelných intervaloch maximálne jednej hodiny.
- 3) Bodová vzorka.
- 4) Kvalifikovaná bodová vzorka.

Tabuľka č.10:

<b>Zdroj emisií:</b> Odpadové vody z U. S. Steel Košice <b>Miesto vypúšťania:</b> Výustný objekt do Sokolianského potoka <b>Miesto odberu vzorky:</b> Memný objekt na odtoku do Sokolianského potoka <b>Frekvencia odberu: 1 x týždenne</b>		
Sledovaný ukazovateľ	Podmienky merania	Metóda analýzy/Technika
Biologická spotreba kyslíka s potlačením nitrifikácie BSK <sub>5</sub>	1), 2)	Stanovenie kyslíka pred a po 5-dňovej inkubácii v tme pri 20°C s prídavkom alytiomočoviny (ATM) na inhibíciu nitrifikácie – podľa technickej normy <sup>2)</sup> (Poznámka: stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke)

**Vysvetlivky:**

- 1) Odbery a analýzy musia byť vykonané akreditovaným laboratóriom pre oblasť vôd v súlade s požiadavkami technických noriem. Miesto odberu vzoriek musí byť viditeľne označené.
- 2) 24 hodinová zlievaná vzorka, určená na stanovenie prípustných koncentračných hodnôt, ktorá sa získa zlievaním rovnakých objemov odoberaných v pravidelných intervaloch maximálne jednej hodiny.

Tabuľka č. 11:

<b>Zdroj emisií:</b> Odpadové vody z U. S. Steel Košice <b>Miesto vypúšťania:</b> Výustný objekt do Sokolianského potoka <b>Miesto odberu vzorky:</b> Merný objekt na odtoku do Sokolianského potoka <b>Frekvencia:</b> 1 x mesačne, t. j. 12 x za rok		
Sledovaný ukazovateľ	Podmienky merania	Metóda analýzy/Technika
Teplota t	1), 2)	Meranie teploty teplomerom s delením po 0,1 až 0,05 °C
Dusitanový dusík N-NO <sub>2</sub>	1), 2)	Spektrofotometrické stanovenie s amidom kyseliny sulfanilovej a NED-dihydrochloridom – podľa technickej normy <sup>12)</sup> Spektrofotometrické stanovenie s kyselinou salicylovou – podľa technickej normy <sup>13)</sup> Stanovenie kapilárnou izotachoforézou – podľa technickém normy <sup>14)</sup> Stanovenie iónovou kvapalinovou chromatografiou – podľa technickej normy <sup>6)</sup>
Celkový dusík N <sub>celk</sub>	1), 2)	Stanovenie dusíka absorpčnou spektrofotometriou po jeho prevedení na amoniakálny dusík metódou katalytickej mineralizácie po redukcii s Devardovou zliatinou Stanovenie N-Kjehdal+N-NO <sub>3</sub> + N-NO <sub>2</sub>
Kyanidy toxické CN <sup>-</sup> <sub>tox</sub>	1), 2)	Spektrofotometrické stanovenie ľahko uvoľniteľných kyanidov s pyridínom a kyselinou barbiturovou po destilácii – podľa technickej normy <sup>17)</sup>
Celkový fosfor P	1), 2)	Spektrofotometrické stanovenie s molybdénanom amónnym po kyslej mineralizácii – podľa technickej normy <sup>18)</sup> (Poznámka: stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovaném vzorke)
Mangán celkový Mn	1), 2)	Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy <sup>10)</sup> a plameňová technika (metóda podľa manuálu výrobcu analyzátoru) Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy <sup>11)</sup> Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy <sup>19)</sup>
Absorbovateľné organicky viazané halogény AOX	1), 3)	Stanovenie organických halogénových zlúčenín ako chloridy mikrocoulometricky po adsorpcii na aktívnom uhlí a spálení v prúde kyslíka – podľa technickej normy <sup>20)</sup>
Aktívny chlór Cl <sub>2</sub>	1), 3)	Odmerná metóda s N,N-dietyl-1,4-fenyléndiamínom – podľa technickej normy <sup>22)</sup> Spektrofotometrická metóda s N,N-dietyl-1,4-fenyléndiamínom – podľa technickej normy <sup>23)</sup>
Sulfidy S <sup>2-</sup>	1), 3)	Odmerné jodometrické stanovenie po vytiesnení do absorpčného roztoku
Celkový chróm	1), 2)	Atómová absorpčná spektrometria - plameňová

Cr <sub>celk</sub>		technika – podľa technickej normy <sup>24)</sup> Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy <sup>10)</sup> Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy <sup>11)</sup> Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy <sup>19)</sup>
Šesťmocný chróm Cr <sup>6+</sup>	1), 2)	Spektrofotometrické stanovenie s 1,5-difenylnkarbazidom – podľa technickej normy <sup>25)</sup>
Zinok Zn	1), 2)	Atómová absorpčná spektrometria
Kadmium Cd	1), 2)	Atómová absorpčná spektrometria - plameňová technika – podľa technickej normy <sup>24)</sup> Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa technickej normy <sup>10)</sup> Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa technickej normy <sup>11)</sup>
Polycyklické aromatické uhľovodíky PAU	1), 2)	μLLE/HPLC/FLD

**Vysvetlivky:**

- 1) Odbery a analýzy musia byť vykonané akreditovaným laboratóriom pre oblasť vôd v súlade s požiadavkami technických noriem. Miesto odberu vzoriek musí byť viditeľne označené.
- 2) 24 hodinová zlievaná vzorka určená na stanovenie prípustných koncentračných hodnôt, ktorá sa získa zlievaním rovnakých objemov doberaných v pravidelných intervaloch maximálne jednej hodiny
- 3) Bodová vzorka

*Použitá metóda analýzy, technika:*

- 1) STN ISO 10523 Kvalita vody. Stanovenie pH (75 7371)
- 2) 4) STN EN 1899-1 Kvalita vody. Stanovenie biochemickej spotreby kyslíka po *n* dňoch (BSKn). Časť 1: Zried'ovacia a očk'ovacia metóda s prídavkom alyltiomočoviny (75 7369)
- 3) STN ISO 6060 Kvalita vody. Stanovenie chemickej spotreby kyslíka (75 7368)
- 4) STN ISO 15705 Kvalita vody. Stanovenie chemickej spotreby kyslíka (CHSK). Skúmanáková metóda pre malé objemy vzoriek (75 7370)
- 5) STN ISO 9297 Kvalita vody. Stanovenie chloridov. Argentometrické stanovenie s chrómanovým indikátorom (Mohrova metóda) (75 7464)
- 6) STN EN ISO 10304-1 (75 7447) Kvalita vody. Stanovenie rozpustených aniónov iónovou kvapalinovou chromatografiou. Časť 1: Stanovenie bromidov, chloridov, fluoridov, dusičnanov, dusitanov, fosforečnanov a síranov
- 7) STN 75 7373 Kvalita vody. Stanovenie rozpustených látok.
- 8) STN EN 872 Kvalita vody. Stanovenie nerozpustených látok. Metóda filtrácie cez filtre zo sklených vlákien (75 7365)
- 9) STN ISO 6332 Kvalita vody. Stanovenie železa. Spektrometrická metóda s použitím 1,10-fenantrolínu (75 7433)
- 10) STN EN ISO 15586 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421)
- 11) STN EN ISO 11885 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466)
- 12) STN EN 26777 Kvalita vody. Stanovenie dusitanov. Molekulárna absorpčná spektrofotometrická metóda (75 7438)
- 13) STN ISO 7890-3 Kvalita vody. Stanovenie dusičnanov. Časť 3: Spektrometrická metóda s kyselinou sulfosalicylovou (75 7455)

- 14) STN 75 7430 Kvalita vody. Izotachoforetické stanovenie chloridov, dusičnanov, síranov, dusitanov, fluoridov a fosforečnanov vo vodách
- 15) STN ISO 7150-1 Kvalita vody. Stanovenie amónnych iónov. 1. časť: Manuálna spektrometrická metóda (75 7451)
- 16) STN ISO 6703-1 Kvalita vody. Stanovenie kyanidov. Časť 1: Stanovenie celkových kyanidov (75 7441)
- 17) STN ISO 6703-2 Kvalita vody. Stanovenie kyanidov. Časť 2: Stanovenie ľahko uvoľniteľných kyanidov (75 7441)
- 18) STN EN ISO 6878 Kvalita vody. Stanovenie fosforu. Spektrometrická metóda s molybdénom amónnym (75 7465)
- 19) STN EN ISO 17294-2 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478)
- 20) STN EN ISO 9562 Kvalita vody. Stanovenie adsorbovateľných organicky viazaných halogénov (AOX) (75 7531)
- 21) STN 83 0540-4 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd. Stanovenie ropných látok
- 22) STN EN ISO 7393-1 Kvalita vody. Stanovenie voľného chlóru a celkového chlóru. Časť 1: Odmerná metóda s *N,N*-dietyl-1,4-fenyléndiamínom (75 7460)
- 23) STN EN ISO 7393-2 Kvalita vody. Stanovenie voľného chlóru a celkového chlóru. Časť 2: Kolorimetrická metóda s *N,N*-dietyl-1,4-fenyléndiamínom na účely bežnej kontroly (75 7460)
- 24) STN ISO 8288 Kvalita vody. Stanovenie kobaltu, niklu, medi, zinku, kadmia a olova. Metódy plameňovej atómovej absorpčnej spektrometrie (75 7443)
- 25) STN ISO 11083 Kvalita vody. Stanovenie chrómu (VI). Spektrometrická metóda s 1,5-difenyلكarbazidom (75 7445)
- 26) STN 83 8303 Skúšanie nebezpečných vlastností odpadov. Ekotoxicita. Skúšky akútnej toxicity na vodných organizmoch a skúšky inhibície rastu rias a vyšších kultúrnych rastlín
- 27) STN EN ISO 8692 Kvalita vody. Skúška inhibície rastu sladkovodných rias s jednobunkovými zelenými riasami (75 7740)
- 28) STN EN ISO 6341 Kvalita vody. Stanovenie inhibície pohyblivosti *Daphnia magna* Straus (*Cladocera, Crustacea*). Skúška akútnej toxicity (75 7742)
- 29) STN EN ISO 7346-1 Kvalita vody. Stanovenie akútnej letálnej toxicity látok na sladkovodných rybách [*Brachydanio rerio* Hamilton-Buchanan (Teleostei, Cyprinidae)]. Časť 1: Statická metóda (75 7720)
- 30) STN EN ISO 7346-2 Kvalita vody. Stanovenie akútnej letálnej toxicity látok na sladkovodných rybách [*Brachydanio rerio* Hamilton-Buchanan (Teleostei, Cyprinidae)]. Časť 2: Semistatická metóda (75 7720)
- 31) STN EN ISO 7346-3 Kvalita vody. Stanovenie akútnej letálnej toxicity látok na sladkovodných rybách [*Brachydanio rerio* Hamilton-Buchanan (Teleostei, Cyprinidae)]. Časť 3: Prietoková metóda (75 7720)
- 32) STN EN ISO 11348-1 Kvalita vody. Stanovenie inhibičného vplyvu vzoriek vody na svetelnú emisiu *Vibrio fischeri* (Skúška luminiscenčných baktérií). Časť 1: Metóda používajúca čerstvo pripravené baktérie (75 7745)
- 33) STN EN ISO 11348-2 Kvalita vody. Stanovenie inhibičného vplyvu vzoriek vody na svetelnú emisiu *Vibrio fischeri* (Skúška luminiscenčných baktérií). Časť 2: Metóda používajúca dehydratované baktérie (75 7745)
- 34) STN EN ISO 11348-3 Kvalita vody. Stanovenie inhibičného vplyvu vzoriek vody na svetelnú emisiu *Vibrio fischeri* (Skúška luminiscenčných baktérií). Časť 3: Metóda používajúca baktérie sušené vymrazovaním (75 7745)
- 35) STN EN ISO 20079 Kvalita vody. Stanovenie toxického účinku zložiek vody a odpadovej vody na *Lemna minor* (žaburinku). Skúška inhibície rastu (75 7747)

Tabuľka č. 12:

<b>Zdroj emisií:</b> Odpadové vody z U. S. Steel Košice <b>Miesto vypúšťania:</b> Výustný objekt do Sokolianskeho potoka <b>Miesto odberu vzorky:</b> Prítok na ČOV a odtok z ČOV			
<b>Sledovaný ukazovateľ</b>	<b>Frekvencia</b>	<b>Podmienky merania</b>	<b>Metóda analýzy/ Technika</b>

<b>antracén</b> CAS: 120-12-7	1 x mesačne	1), 2)	μLLE/HPLC/FLD podľa technickej normy GC/MS podľa technickej normy STN EN ISO 6468 Kvalita vody. Stanovenie vybratých organochlórových insekticídov, polychlórovaných bifenylov a chlórbenzénov. Plynovochromatografická metóda po extrakcii kvapalina-kvapalina (75 7501)
<b>Benzén</b> CAS: 71-43-2	1 x za 6 mesiacov 2 x do roka	1), 2)	Headspace,GC/MS podľa technickej normy STN EN ISO 10301 Kvalita vody. Stanovenie vysoko prchavých halogénovaných uhlíkovodíkov. Plynovochromatografické metódy (75 7533)
<b>benzo(a)pyrén</b> CAS: 50-32-8	1 x za 6 mesiacov 2 x do roka	1), 2)	GC/MS podľa technickej normy STN EN ISO 6468 Kvalita vody. Stanovenie vybratých organochlórových insekticídov, polychlórovaných bifenylov a chlórbenzénov. Plynovochromatografická metóda po extrakcii kvapalina-kvapalina (75 7501)
<b>benzo(b)fluorantén</b> CAS: 205-99-2	6 x do roka perióda 2 mesiace	1), 2)	GC/MS podľa technickej normy STN EN ISO 6468 Kvalita vody. Stanovenie vybratých organochlórových insekticídov, polychlórovaných bifenylov a chlórbenzénov. Plynovochromatografická metóda po extrakcii kvapalina-kvapalina (75 7501)
<b>benzo(g,h,i)perylén</b> CAS:191-24-2	1 x mesačne	1), 2)	GC/MS podľa technickej normy STN EN ISO 6468 Kvalita vody. Stanovenie vybratých organochlórových insekticídov, polychlórovaných bifenylov a chlórbenzénov. Plynovochromatografická metóda po extrakcii kvapalina-kvapalina (75 7501)
<b>bis(2-etylhexyl)ftalát</b> CAS: 117-81-7	1 x mesačne	1), 2)	μLLE-HPLC/UV
<b>dibutylftalát</b> CAS: 84-74-2	1 x mesačne	1), 2)	μLLE-HPLC/UV

<b>fenantrén</b> CAS:85 01-8	1 x za 6 mesiacov  2 x do roka	1), 2)	μLLE/HPLC/FLD podľa technickej normy Fenantrén GC/MS podľa technickej normy STN EN ISO 6468 Kvalita vody. Stanovenie vybratých organochlórových insekticídov, polychlórovaných bifenylov a chlórbenzénov. Plynovochromatografická metóda po extrakcii kvapalina-kvapalina (75 7501)
<b>fluorantén</b> CAS: 206-44-0	1 x mesačne	1), 2)	LLE/HPLC/FLD podľa technickej normy STN EN ISO 12918 Kvalita vody. Stanovenie parationu, paration- metylu a niektorých iných organofosforečných zlúčenín vo vode extrakciou dichlórmétanom a plynovochromatografickou analýzou (75 7527) GC MS podľa technickej normy STN EN ISO 6468 Kvalita vody. Stanovenie vybratých organochlórových insekticídov, polychlórovaných bifenylov a chlórbenzénov. Plynovochromatografická metóda po extrakcii kvapalina-kvapalina (75 7501)
<b>Indenol(1,2,3- c,d)pyrén</b>	1 x mesačne	1), 2)	GC/MS podľa technickej normy STN EN ISO 6468 Kvalita vody. Stanovenie vybratých organochlóro ých insekticídov, polychlórovaných bifenylov a chlórbenzénov. Plynovochromatografická metóda po extrakcii kvapalina-kvapalina (75 7501)
<b>naftalén</b> CAS: 91-20-3	6 x do roka perióda 2 mesiace	1), 2)	HPLC/FLD GC MS podľa technickej normy STN EN ISO 6468 Kvalita vody. Stanovenie vybratých organochlórových insekticídov, polychlórovaných bifenylov a chlórbenzénov. Plynovochromatografická metóda po extrakcii kvapalina-kvapalina (75 7501)
<b>4-terc- oktylfenol</b> CAS: 140-66-9	1 x mesačne	1, 2	μLLE-HPLC/FLD

<b>Hg</b> CAS: 7439-97-6	1 x mesačne	1), 2)	Atómová absorpčná spektrometria - technika studených pár – podľa technickej normy 39), 40)39 Ortut' Hg Atómová fluorescenčná spektrometria - technika studených pár – podľa technickej normy STN EN ISO 7393-2 Kvalita vody. Stanovenie voľného chlóru a celkového chlóru. Časť 2: Kolorimetrická metóda s N,N-dietyl-1,4- fenyléndiamínom na účely bežnej kontroly (75 7460)
<b>tetrachlóretén</b> CAS: 127-18-4	1 x za 6 mesiacov  2 x do roka	1), 2)	GC-MS podľa technickej normy STN EN ISO 11348-1 Kvalita vody. Stanovenie inhibičného vplyvu vzoriek vody na svetelnú emisiu Vibrio fischeri (Skúška luminiscenčných baktérií). Časť 1: Metóda používajúca čerstvo pripravené baktérie (75 7745) GC-ECD podľa technickej normy STN EN ISO 11348-1 Kvalita vody. Stanovenie inhibičného vplyvu vzoriek vody na svetelnú emisiu Vibrio fischeri (Skúška luminiscenčných baktérií). Časť 1: Metóda používajúca čerstvo pripravené baktérie (75 7745)
<b>trichlóretén</b> CAS: 79-01-6	1 x za 6 mesiacov  2 x do roka	1), 2)	GC-MS GC-ECD podľa technickej normy STN EN ISO 11348-1 Kvalita vody. Stanovenie inhibičného vplyvu vzoriek vody na svetelnú emisiu Vibrio fischeri (Skúška luminiscenčných baktérií). Časť 1: Metóda používajúca čerstvo pripravené baktérie (75 7745)

**Vysvetlivky:**

- 1) Odbery a analýzy musia byť vykonané akreditovaným laboratóriom pre oblasť vôd v súlade s požiadavkami technických noriem. Miesto odberu vzoriek musí byť viditeľne označené.
- 2) 24 hodinová zlievaná vzorka, určená na stanovenie prípustných koncentračných hodnôt, ktorá sa získa zlievaním rovnakých objemov odoberaných v pravidelných intervaloch maximálne jednej hodiny.

2.1.2 Prevádzkovateľ je povinný vykonávať monitoring odpadových vôd vypúšťaných z jednotlivých úsekov priradených k povolovanej prevádzke Výroba tepla – DZ Energetika do vlastnej kanalizačnej siete v súlade so schváleným kanalizačným poriadkom. Prevádzkovateľ je povinný aktualizovať kanalizačný poriadok pri zmenách týkajúcich sa množstva odpadových vôd a maximálnych prípustných koncentračných hodnôt znečisťujúcich látok a o aktualizáciách neodkladne oboznamovať IŽP Košice.

**Integrované povolenie s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí, ostáva v platnosti v plnom rozsahu.**

## **O d ô v o d n e n i e**

IŽP Košice ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 a § 20 ods. 1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva zmenu integrovaného povolenia vydaného rozhodnutím IŽP Košice č. 2997-30870/2007/Kov/570021406 zo dňa 31.08.2007 v znení neskorších zmien, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke „Výroba tepla - DZ Energetika“, na základe žiadosti prevádzkovateľa U. S. Steel Košice, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice, doručenej IŽP Košice dňa 30.06.2015.

Spoločnosť U. S. Steel Košice, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice požiadala listom doručeným na IŽP Košice dňa 30.06.2015 o zníženie správneho poplatku za podanú žiadosť v zmysle čl. II ods. 1 zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov. IŽP Košice vyhovel žiadateľovi listom č. 5660-24410/57/2015/Pal zo dňa 21.08.2015 a znížil správny poplatok na 250 eur. Správny poplatok za podanie žiadosti bol zaplatený vo výške 250 eur podľa položky 171a) písm. c) Splnomocnenia 1 Sadzobníka správnych poplatkov, ktorý je súčasťou zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

Dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti o zmenu integrovaného povolenia na IŽP Košice bolo začaté správne konanie v súlade s ustanoveniami § 11 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Predmetom požadovanej zmeny integrovaného povolenia bola žiadosť prevádzkovateľa v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd o povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice predmetnú žiadosť podľa § 11 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ posúdil a v súlade s ustanoveniami § 11 ods. 3 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upovedomil účastníkov konania, dotknuté obce a dotknutý orgán o začatí konania listom č. 5660-19779/57/2015/Pal zo dňa 07.06.2015, doručeným dňa 17.07.2015 a 20.07.2015. IŽP Košice na základe uvedeného podľa § 11 ods. 3 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ určil na vyjadrenie známym účastníkom konania a dotknutému orgánu 15 dňovú lehotu, ktorá uplynula dňom 04.08.2015.

IŽP Košice zároveň listom č. 5660-19780/57/2015/Pal zo dňa 07.06.2015, doručeným dňa 20.07.2015, požiadal dotknuté obce, aby v súlade s § 11 ods. 3 písm. e) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ v termíne do troch pracovných dní odo dňa doručenia oznámenia



zverejnili na svojom webovom sídle a úradnej tabuli, alebo iným v mieste obvyklým spôsobom po dobu 15 dní žiadosť, stručné zhrnutie údajov a informácií o obsahu podanej žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke a výzvu zainteresovanej verejnosti na písomné prihlásenie sa za účastníka konania, výzvu zainteresovanej verejnosti a osobám s možnosťou podať prihlášku a výzvu verejnosti s možnosťou vyjadrenia sa k začatiu konania v lehote 30 dní odo dňa zverejnenia výzvy na webovom sídle IŽP Košice. Uvedené údaje boli Mestskou časťou Košice - Šaca zverejnené na úradnej tabuli od 20.07.2015 do 05.08.2015 a na webovom sídle od 17.07.2015 do 31.07.2015, obcou Sokolany od 20.07.2015 do 07.08.2015 a obcou Bočiar od 20.07.2015 do 17.08.2015.

IŽP Košice v súlade s § 11 ods. 3 písm. c) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ zverejnil od 14.07.2015 do 28.07.2015 na svojom webovom sídle a v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania žiadosť a od 14.07.2015 do 14.08.2015 zverejnil na úradnej tabuli stručné zhrnutie údajov a informácií o obsahu podanej žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke.

IŽP Košice v súlade s § 11 ods. 3 písm. d) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ zverejnil od 14.07.2015 do 28.07.2015 na svojom webovom sídle ([www.sizp.sk](http://www.sizp.sk)) a v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania a od 14.07.2015 do 14.08.2015 na svojej úradnej tabuli výzvu zainteresovanej verejnosti na písomné prihlásenie sa za účastníka konania, výzvu zainteresovanej verejnosti a osobám s možnosťou podať prihlášku a výzvu verejnosti s možnosťou vyjadrenia sa k začatiu konania v lehote 30 dní odo dňa zverejnenia výzvy na webovom sídle IŽP Košice. V uvedenej lehote nebola podaná žiadna písomná prihláška zainteresovanej verejnosti a osôb ani nebolo doručené vyjadrenie verejnosti k prerokováanej veci.

IŽP Košice na základe posúdenia žiadosti v predmetnej veci podľa § 11 ods. 6 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upustil od ústneho pojednávania a náležitostí podľa § 7 ods. 1 písm. a) a ods. 2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice požiadal Ministerstvo životného prostredia SR, odbor ochrany ovzdušia, listom č. 5660-23926/57/2015/Pal zo dňa 17.08.2015 o predĺženie lehoty o 60 dní na vydanie predmetného rozhodnutia podľa § 19 ods. 4 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, z dôvodu časovej náročnosti procesu vydania povolenia na vypúšťanie odpadových vôd z areálu U. S. Steel Košice, s.r.o. - z ČOV Sokolany do povrchových vôd Sokolianskeho potoka. Ministerstvo životného prostredia SR, odbor ochrany ovzdušia listom č. 39093/2015 zo dňa 21.08.2015 vyhovel žiadosti IŽP Košice a predĺžilo lehotu na vydanie rozhodnutia o 60 dní.

V rámci zmeny integrovaného povolenia boli k predloženej žiadosti zaslané vyjadrenia účastníkov konania a dotknutého orgánu:

- Slovenský vodohospodársky podnik, štátny podnik, Odštepny závod Košice, stanovisko č. CS1710/2015-CZ13941/49230-Pe zo dňa 07.08.2015,
- Mestská časť Košice – Šaca, záväzné stanovisko č. 951/2015/PRED/Iž zo dňa 29.07.2015,
- Okresný úrad Košice, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie štátnej správy vôd a vybraných zložiek ŽP kraja, vyjadrenie č. OU-KE-OSZP2-2015/029116 zo dňa 03.08.2015.

K vydaniu zmeny integrovaného povolenia vzniesli pripomienky a námety:

I. Slovenský vodohospodársky podnik, štátny podnik, Odštepný závod Košice vo svojom stanovisku č. CS1710/2015-CZ13941/49230-Pe zo dňa 07.08.2015 uviedol nasledovné:

1. II.B.2., tabuľka č. 5: Doplniť limitné hodnoty maximálnych množstiev vypúšťaných odpadových vôd pre prípad privalových dažďov a povodní:

Podmienky na vypúšťanie odpadových vôd z odľahčovaných objektov na stokovej sieti sú definované v § 36 ods. 13 zákona č. 364/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov a bližšie určené v § 6 NV SR č. 269/2010 Z. z.

Podľa vyššie uvedených právnych predpisov vypúšťanie priemyselných odpadových vôd z odľahčovacích objektov je neprípustné.

Ak sa jedná o pretekание odpadových vôd z havarijnej nádrže v čase povodne, tak takáto situácia by mala byť hodnotená ako havária a postup pri nej by mal byť zabezpečený v zmysle havarijných a povodňových plánov zabezpečovacích prác.

Podľa rozhodnutia IPKZ č. 6020-19194/2013/Hut/570021406/Z21 zo dňa 30.7.2013 SIŽP, IŽP Košice stanovil prevádzkovateľovi prijať opatrenia na predchádzanie havarijných situácií pre vypúšťané odpadové vody z ČOV rozhodnutím č. 6718-29071/57/2010/Hut zo dňa 4.10.2010, ktorým bol prevádzkovateľ povinný zabezpečiť zvýšenie kapacity ČOV počas privalových dažďov a zabezpečiť, aby sa predchádzalo havarijným situáciám.

Na základe vyššie uvedeného navrhovanú zmenu neodporúčame povoliť.

2. II.B.2., tabuľka č. 6: Upraviť limitné hodnoty znečistenia pre vypúšťanie odpadových vôd z ČOV Sokolany v ukazovateľoch RL<sub>550</sub>, RL<sub>105</sub>, FN, AOX, oktylfenol, Benzo(g,h,i)perylen a Indeno(1,2,3-cd)pyrén:

Navrhovaným zvýšením limitných koncentrácií v ukazovateľoch RL<sub>105</sub>, RL<sub>550</sub> FN, AOX, oktylfenol, benzo(g,h,i)perylen a indeno(1,2,3-cd)pyrén na odtoku z ČOV do recipientu, nebudú dodržané imisné limity podľa prílohy č. 5 NV SR č. 269/2010 Z. z. a taktiež nebudú splnené environmentálne ciele na zabezpečenie ochrany vôd a ich trvalo udržateľné využívanie ustanovené v § 5 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách v znení neskorších predpisov, t. j. nedôjde k ochrane a zlepšeniu umelého a výrazne zmeneného útvaru povrchových vôd (Sokoliansky potok) s cieľom dosiahnuť dobrý ekologický potenciál a dobrý chemický stav do 22. decembra 2015. Z uvedených dôvodov navrhovanú zmenu nie je možné akceptovať.

Zdôrazňujeme, že už v predchádzajúcom integrovanom povolení boli pre viaceré ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách z ČOV Sokolany stanovené limitné koncentrácie v nesúlade s emisno-imisným princípom v zmysle platnej legislatívy, a to s prihliadnutím na skutočnosť, že tieto vody prakticky tvoria 100 % prietoku v Sokolianskom potoku pod areálom U. S. Steel Košice. V danej súvislosti poukazujeme tiež na fakt, že kvalita vypúšťaných odpadových vôd z ČOV Sokolany zásadným spôsobom determinuje možnosti nakladania s odpadovými vodami pre ďalších priemyselných a komunálnych producentov, ktorí sú situovaní v nižších úsekoch Sokolianskeho potoka, čo by sa malo premietnuť aj do ich vodoprávných povolení, vydávaných podľa zákona č. 364/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov resp. podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Súčasne upozorňujeme na skutočnosť, že recipient pre odtok z ČOV Sokolany, Sokoliansky potok, je hraničným vodným tokom, preto úprava limitov vypúšťaných odpadových vôd podlieha posudzovaniu v slovensko – maďarskej Komisii hraničných vôd.

3. II.B.2.5.: Doplniť možnosť odľahčovania vôd počas prípadov II. a III. stupňa povodňovej aktivity v zmysle Povodňového plánu zabezpečovacích prác vodných stavieb U. S. Steel Košice s. r. o.:

Na základe argumentov uvedených v bode 1. tohto stanoviska odľahčovanie odpadových vôd z U. S. Steel Košice, s. r. o. do Sokolianskeho potoka považujeme za neprijateľné.

4. II.B.2.9: Predĺžiť povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do Sokolianskeho potoka na 6 rokov:

S navrhovaným predĺžením povolenia na vypúšťanie odpadových vôd z areálu U. S. Steel Košice, s. r. o. do Sokolianskeho potoka na 6 rokov, z dôvodu nesúladu vypúšťaného znečistenia s požiadavkami zákona č. 364/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov a nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z. z. nesúhlasíme. Odporúčame povolenie predĺžiť najviac na dobu 3 roky, súčasne s určením termínovaných nápravných opatrení na zabezpečenie kvalitatívneho výstupu z ČOV Sokolany s prípustnými hodnotami, ktoré zaručia dodržanie legislatívne ustanovených imisných limitov v recipiente.

K jednej z uvažovaných potenciálnych možností na zníženie koncentrácie rozpustených látok vo vypúšťaných odpadových vodách, uvedenej žiadateľom k podmienke bodu C.6 integrovaného povolenia č. 6020-19194/2013/Hut/570021406/Z21 zo dňa 30.7.2013, konštatujeme nasledovné:

Čiastočná zámena používaných chemických látok na báze síranov za látky na báze chloridov už bola realizovaná v predchádzajúcom období v procese čistenia odpadových vôd v prevádzke U. S. Steel Košice. Navrhovaný koncentračný limit v ukazovateli chloridy v rámci požadovanej zmeny integrovaného povolenia, ktorý reflektuje aktuálny stav na výstupe z ČOV Sokolany, vzhľadom na obmedzené prietokové pomery v recipiente nespĺňa požiadavku na dosiahnutie legislatívne ustanoveného imisného limitu v povrchovej vode, preto vyššie uvedený potenciálny spôsob dosiahnutia zníženia koncentrácie rozpustených látok vo vypúšťaných odpadových vodách, ktorý predpokladá ďalší nárast zvyškovej koncentrácie chloridov na výstupe z ČOV, nepovažujeme za perspektívny.

5. II.I.2.1.1, Tabuľka 9 a Tabuľka 10: Zmeniť frekvenciu monitorovania vypúšťaných odpadových vôd v ukazovateli BSK<sub>5</sub> z dennej na mesačnú:

Navrhovanú zmenu akceptujeme len do určitej miery. S ohľadom na skutočnosť, že do kanalizácie U. S. Steel Košice sú zvedené vo výraznej miere aj splaškové odpadové vody a tiež aj priesakové vody z existujúcich skládok odpadov, v zmysle prílohy č. 6 časť A.1 a časť B. bod 9.4. NV SR č. 269/2010 Z. z. odporúčame upraviť frekvenciu monitorovania ukazovateľa BSK<sub>5</sub> vo vypúšťaných odpadových vodách na odtoku z ČOV Sokolany na 1-krát týždenne.

6. II.I.2.1.1, Tabuľka 10: Zmeniť spôsob odberu vzoriek vypúšťaných odpadových vôd v ukazovateli PAU z bodovej vzorky na 24 hodinovú zlievanú vzorku určenú

na stanovenie prípustných koncentračných hodnôt, ktorá sa získa zlievaním rovnakých objemov odoberaných v pravidelných intervaloch maximálne jednej hodiny:

Nakoľko NV SR č. 269/2010 Z. z. určuje limitné hodnoty pre zlievané vzorky, voči navrhovanej zmene nemáme námietky.

7. II.I.2.1.1, Tabuľka 11: Opraviť názov sledovaného ukazovateľa benzo(g,h,i)perylén:  
Voči navrhovanej zmene nemáme námietky.
8. Časť I., bod B.: Aktualizovať údaje v PS Nakladanie s vodami v časti Čistenie odpadových vôd z areálu U.S. Steel Košice, s. r. o., Čistiareň odpadových vôd:  
Voči navrhovanému aktualizovaniu údajov v PS Nakladanie s vodami nemáme zásadné námietky, ale požadujeme odstrániť z navrhovaného textu slovné spojenie „v prípade privalových dažďov 1580 l.s<sup>-1</sup>“.

IŽP Košice konštatuje, že sa stotožnil s pripomienkami účastníka konania uvedenými v bodoch 2, 3, 5, 6 a 7 predmetného stanoviska a na základe uvedeného IŽP Košice:

- nezvýšil oproti poslednému platnému povoleniu na vypúšťanie odpadových vôd koncentračné hodnoty limitných hodnôt znečistenia pre vypúšťané odpadové vody v ukazovateľoch RL<sub>550</sub>, RL<sub>105</sub>, FN, AOX, oktylfenol, Benzo(g,h,i)perylén a Indeno(1,2,3-cd)pyrén,
- nepovolil odľahčovanie odpadových vôd do Sokolianskeho potoka počas prípadov II. a III. stupňa povodňovej aktivity,
- upravil frekvenciu monitorovania ukazovateľa BSK<sub>5</sub> vo vypúšťaných odpadových vodách na odtoku z ČOV Sokolany na 1-krát týždenne a zmenil spôsob odberu vzoriek vypúšťaných odpadových vôd v ukazovateli PAU z bodovej vzorky na 24 hodinovú zlievanú vzorku určenú na stanovenie prípustných koncentračných hodnôt, ktorá sa získa zlievaním rovnakých objemov odoberaných v pravidelných intervaloch maximálne jednej hodiny a opravil názov sledovaného ukazovateľa benzo(g,h,i)perylén, pričom uvedené pripomienky boli zapracované do podmienky I. 2.1.1 časť II. integrovaného povolenia.

K pripomienke č. 1 a 8 vyjadrenia IŽP Košice uvádza, že oproti poslednému platnému povoleniu na vypúšťanie odpadových vôd nedochádza k zmene maximálnych množstiev vypúšťaných odpadových vôd, pričom povolené množstvá vypúšťaných odpadových vôd nepovoľujú vypúšťanie odpadových vôd z odľahčovacích objektov ČOV.

IŽP Košice neakceptoval pripomienku č. 4 vyjadrenia a neskrátil platnosť povolenia na 3 roky, so súčasným určením termínovaných nápravných opatrení na zabezpečenie kvalitatívneho výstupu z ČOV Sokolany s prípustnými hodnotami, ktoré zaručia dodržanie legislatívne ustanovených imisných limitov v recipiente, nakoľko s prihliadnutím na parametre ČOV, vodnatosť recipienta a špecifickú situáciu predmetnej ČOV (prietok vody a jej kvalita pod vyústením odtoku z ČOV je prakticky úplne ovplyvňovaná množstvom a kvalitou vypúšťaných odpadových vôd z tejto ČOV) je uvedená požiadavka nerealizovateľná.

II. Okresný úrad Košice, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie štátnej správy vôd a vybraných zložiek ŽP kraja vo svojom vyjadrení č. OU-KE-OSZP2-2015/029116 zo dňa 03.08.2015 uviedol nasledovné:

Z hľadiska ochrany vodných pomerov k navrhovanej zmene predmetného integrovaného povolenia pre prevádzku „Výroba tepla – DZ Energetika“ prevádzkovateľovi U. S. Steel Košice, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice tunajší úrad uvádza nasledovné skutočnosti:

A.)

Prevádzkovateľ v rámci vydania povolenia na vypúšťania odpadových vôd žiada v bode B.2.5 zmeniť pôvodnú podmienku, ktorá znie:

„Prevádzkovateľ nesmie odľahčovať žiadne odpadové vody do Sokoliankeho potoka“, na novú – doplnenú podmienku:

„Prevádzkovateľ nesmie odľahčovať žiadne odpadové vody do Sokolianskeho potoka, okrem prípadov II. a III. stupňa povodňovej aktivity v zmysle Povodňového plánu zabezpečovacích prác vodných stavieb U. S. Steel Košice s.r.o.“.

Tunajší úrad aj ako orgán ochrany pred povodňami nesúhlasí a nedoporučuje povolujuúcemu orgánu vyhovieť vyššie citovanej požiadavke prevádzkovateľa, vzhľadom na skutočnosť, že podľa § 36 ods. 13 vodného zákona možno odpadové vody z odľahčovacích objektov vypúšťať do povrchových vôd v rámci povoleného vypúšťania odpadových vôd z verejnej kanalizácie počas trvania prívalových dažďov, pričom prívalový dážď je dážď krátkodobého trvania s veľkou intenzitou, ktorý má malý plošný rozsah.

Podľa zákona č. 7/2010 Z. z. o ochrane pred povodňami v znení neskorších predpisov trvanie II. resp. III. stupeň povodňovej aktivity na vodnom toku od jeho vyhlásenia do odvolania nie je explicitne viazané na dobu trvania a intenzitu dažďového stavu – t.j. môže trvať aj niekoľko dní a týždňov aj za bezdažďového stavu, čo je v rozpore s § 6 ods. 4 nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd na základe ktorého pri bezdažďových stavoch nemôže dochádzať k odľahčovaniu odpadových vôd prostredníctvom odľahčovacích objektov.

Z vyššie uvedeného teda vyplýva, že požiadavka prevádzkovateľa je nad rámec súčasne platnej legislatívy.

B.)

V predloženej žiadosti prevádzkovateľ na str. č. 6 v bode B.2.2 a bode B.2.3 nesprávne uvádza číslo legislatívneho predpisu – nariadenie vlády SR č. 296/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd, pričom správne má byť uvedené nariadenie vlády SR č. 269/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd.

IŽP Košice konštatuje, že nepovolil prevádzkovateľovi odľahčovanie odpadových vôd do Sokolianskeho potoka počas prípadov II. a III. stupňa povodňovej aktivity.

IŽP Košice pri určovaní limitných koncentračných hodnôt ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách vychádzal z limitných koncentračných hodnôt ukazovateľov znečistenia určených v poslednom platnom povolení na vypúšťanie odpadových vôd, z monitoringu vypúšťaných odpadových vôd prevádzkovateľa, ktorý bol súčasťou

žiadosti o zmenu integrovaného povolenia, zo stanoviska Slovenského vodohospodárskeho podniku, štátny podnik, Odštepny závod Košice č. CS1710/2015-CZ13941/49230-Pe zo dňa 07.08.2015 a z Posúdenia odvádzania a čistenia odpadových vôd z prevádzok U. S. Steel Košice, s. r. o. a požiadaviek na kvalitu vypúšťaných odpadových vôd do Sokolianskeho potoka, ktoré vypracoval Výskumný ústav vodného hospodárstva, Národné referenčné laboratórium pre oblasť vôd na Slovensku (zodpovedný riešiteľ: Ing. Karl Kucman, CSc., spoluriešitelia: Ing. Elena Rajczyková, CSc. a RNDr. Jarmila Makovinská, PhD., marec 2014).

IŽP Košice na základe vyššie uvedených podkladov nevyhovel žiadosti prevádzkovateľa o zvýšenie limitných koncentrácií v ukazovateľoch RL<sub>105</sub>, RL<sub>550</sub> FN, AOX, oktylfenol, benzo(g,h,i)perylen a indeno(1,2,3-cd)pyrén na odtoku z ČOV oproti hodnotám určeným v poslednom platnom povolení na vypúšťanie odpadových vôd, nakoľko už v predchádzajúcom povolení boli pre viaceré ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách z ČOV Sokolany stanovené limitné koncentrácie v nesúlade s emisno-imisným princípom v zmysle platnej legislatívy, a to s prihliadnutím na skutočnosť, že tieto vody prakticky tvoria 100 % prietoku v Sokolianskom potoku pod areálom U. S. Steel Košice, pričom prevádzkovateľ mal prijať opatrenia na zníženie vypúšťaného znečistenia.

IŽP Košice vychádzal taktiež zo skutočnosti, že kvalita vypúšťaných odpadových vôd z ČOV Sokolany zásadným spôsobom determinuje možnosti nakladania s odpadovými vodami pre ďalších priemyselných a komunálnych producentov, ktorí sú situovaní v nižších úsekoch Sokolianskeho potoka, z uvedeného dôvodu nie je žiaduce zvyšovanie koncentrácií znečistenia v Sokolianskom potoku.

IŽP Košice zároveň vzal do úvahy monitoring vypúšťaných odpadových vôd prevádzkovateľa, ktorý bol súčasťou žiadosti o zmenu integrovaného povolenia, z ktorého je zrejmé, že prevádzkovateľ v roku 2014 nevypúšťal odpadové vody v rozpore s povolením na vypúšťanie odpadových vôd. Uvedená skutočnosť bola potvrdená aj environmentálnou kontrolou, ktorú vykonal IŽP Košice v predmetnej prevádzke dňa 20.03.2015.

IŽP Košice pri určovaní limitných koncentračných hodnôt ukazovateľov znečistenia prihliadal taktiež na skutočnosť, že odpadové vody sú vypúšťané do vodného toku s minimálnou vodnatosťou, čo predstavuje trvalé konfliktné dôsledky pri plnení požiadaviek na dosiahnutie súladu s požadovanou kvalitou vody v toku. Vo vyššie uvádzanom Posúdení odvádzania a čistenia odpadových vôd z prevádzok U. S. Steel Košice, s. r. o. a požiadaviek na kvalitu vypúšťaných odpadových vôd do Sokolianskeho potoka bolo konštatované, že veľkosť dôsledkov pri pôvodnom výbere lokality na vybudovanie hutníckeho kombinátu, ktorý bol uskutočnený v minulosti, nie je možné v súčasnosti bezvýhradne eliminovať dostupnými technickými postupmi, ktoré by neboli ekonomicky nadmerne náročné tak, aby sa dosiahol úplný súlad s požiadavkami Nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z. z. pri zachovaní požadovanej kvality vody v toku Sokolianský potok.

Z vyššie uvedených dôvodov IŽP Košice určil limitné koncentračné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách zhodne s limitnými koncentračnými hodnotami ukazovateľov znečistenia, ktoré boli určené v poslednom platnom povolení na vypúšťanie odpadových vôd z predmetnej ČOV.

IŽP Košice nevyhovel žiadosti prevádzkovateľa a nepovolil odľahčovanie odpadových vôd do Sokolianskeho potoka počas prípadov II. a III. stupňa povodňovej aktivity. Podľa § 36 ods. 13 zákona NR SR č. 364/2004 z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej

radu č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) možno odpadové vody z odľahčovacích objektov vypúšťať do povrchových vôd v rámci povoleného vypúšťania odpadových vôd z verejnej kanalizácie počas trvania privalových dažďov, pričom privalový dážď je dážď krátkodobého trvania s veľkou intenzitou, ktorý má malý plošný rozsah. IŽP Košice konštatuje, že vypúšťanie priemyselných odpadových vôd z odľahčovacích objektov je neprípustné. IŽP Košice zároveň podotýka, že podľa zákona č. 7/2010 Z. z. o ochrane pred povodňami v znení neskorších predpisov trvanie II. resp. III. stupeň povodňovej aktivity na vodnom toku od jeho vyhlásenia do odvolania nie je explicitne viazané na dobu trvania a intenzitu dažďového stavu – t.j. môže trvať aj niekoľko dní a týždňov aj za bezdažďového stavu, čo je v rozpore s § 6 ods. 4 nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd, na základe ktorého pri bezdažďových stavoch nemôže dochádzať k odľahčovaniu odpadových vôd prostredníctvom odľahčovacích objektov.

IŽP Košice čiastočne vyhovel žiadosti prevádzkovateľa a upravil frekvenciu monitorovania ukazovateľa BSK<sub>5</sub> vo vypúšťaných odpadových vodách na odtoku z ČOV Sokolany na 1-krát týždenne, v súlade s požiadavkou Slovenského vodohospodárskeho podniku, štátny podnik, Odštepny závod Košice, s ohľadom na skutočnosť, že do kanalizácie U. S. Steel Košice sú zvedené vo výraznej miere aj splaškové odpadové vody a tiež aj priesakové vody z existujúcich skládok odpadov.

IŽP Košice vyhovel žiadosti prevádzkovateľa a zmenil spôsob odberu vzoriek vypúšťaných odpadových vôd v ukazovateli PAU z bodovej vzorky na 24 hodinovú zlievanú vzorku určenú na stanovenie prípustných koncentračných hodnôt, ktorá sa získa zlievaním rovnakých objemov odoberaných v pravidelných intervaloch maximálne jednej hodiny, opravil názov sledovaného ukazovateľa benzo(g,h,i)perylén a aktualizoval opisnú časť integrovaného povolenia.

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia podľa § 3 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ bolo konanie o povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania a dotknutého orgánu a vykonaného konania zistil stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, a preto rozhodol tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Angelika Theinerová  
riaditeľka inšpektorátu

**Doručuje sa:**

1. U. S. Steel Košice, s.r.o., Ing. Miloš Fodor, Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice
2. Mestská časť Košice – Šaca, Železiarska 9, 040 16 Košice – Šaca
3. Obec Bočiar, Hlavná 23, 044 56 Bočiar
4. Obec Sokolany, Sokolany č. 193, 044 57 Haniska
5. Slovenský vodohospodársky podnik, š. p., OZ Košice, Ďumbierska 14, 041 59 Košice

**Na vedomie:**

Okresný úrad Košice, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie štátnej správy vôd a vybraných zložiek ŽP kraja, Komenského 52, 040 01 Košice